

Résumé & Abstract

Résumé

Les enjeux de la réception de la télévision arabophone par satellite en France

Le nouveau paysage audiovisuel arabe est en passe de vivre une gestation difficile face aux mutations profondes apportées par l'évolution des techniques de diffusion et de réception de la télévision dans le monde. Les chaînes maghrébines et les chaînes orientales essaient de relever le défi de la mondialisation de la communication pour garder le contact avec le téléspectateur arabophone dans le monde et lui permettre de disposer d'une offre diversifiée de programmes en langue arabe.

Bien que les logiques soient différentes, la cohabitation de télévisions arabes officielles conservatrices et de chaînes thématiques influence la distribution de l'offre et les modalités de diffusion des chaînes arabophones par satellite. Elle a permis aux téléspectateurs arabophones de bénéficier de la concurrence croissante et de l'amélioration d'offre des programmes.

En effet, la réception de la télévision arabophone par satellite en France a révélé un type de téléspectateur arabophone exigeant qui a réussi à composer une mosaïque de réception assez contrastée par la variété des genres et des styles.

Le présent travail essaie d'analyser les divers fonctionnements des chaînes arabophones par satellite, à travers une enquête sur le terrain pour sonder l'opinion des téléspectateurs, et à travers une analyse du discours de deux chaînes représentatives de ce paysage médiatique : la chaîne qatarie JSC et la chaîne égyptienne ESC. L'attention est portée, d'une part, sur la nature des choix des téléspectateurs (des chaînes et des programmes) selon leurs références identitaires et culturelles, et, d'autre part, sur les formes de discours et de représentations symboliques exploitées par les chaînes pour fidéliser leur audience.

Abstract

The reception stakes of arab satellite television in France

The evolution of sophisticated technologies tends to democratize television production and reception and provokes many changes in way of the arab conception of television. The arab satellite broadcasting is giving currently to viewers a large possibilities of chosing their television watching in arab language in a hard situation of competition between maghrebi and eastern televisions with their own televisual flow, textual strategies and signifying practices.

Arab television produces a culture witch is intended for a particular society, but public is developping its own specific characteristics in matters of cosumption and using audiovisuel means. The dish receptions traduces their habits, their living way and their adherence to a common imaginary facts and constructions.

This study tries to show how reception of arab satellite television in France is an important factor of social organization and how it reflects and transforms the rituals of north african immigration.

The method of analysis is formed of two empiric levels. The first is based on collecting data of a survey to show how viewers participate socially and culturally to this adventure.

The second level consists in studying arab dish speech performance with the content of recorded programs, this research tries to identify the mode of address, the manipulation and strategies of communication in arab mainstream television.

